

**BG**

**BG**

**BG**



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 26.2.2009  
COM(2008) 775 окончателен/2

2008/0220 (CNS)

CORRIGENDUM

Annule et remplace le document COM(2008)775 final du 13.11.2008.  
Concerne toutes les versions linguistiques.

Предложение за

**ДИРЕКТИВА НА СЪВЕТА**

**относно налагане на задължение на държавите-членки да поддържат минимални  
запаси от суров нефт и/или нефтопродукти**

(представено от Комисията)

{SEC(2008) 2858}  
{SEC(2008) 2859}

## **ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ**

### **КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО**

#### **Мотиви и цели на предложението**

Европейският съвет през март 2007 г. подчерта необходимостта от засилване на сигурността на доставките за ЕС като цяло и в частност за всяка държава-членка, като по-специално се разработят по-ефективни механизми за управлението на кризи. В тази връзка беше отбелязана и необходимостта от преглед на механизмите на ЕС за управление на нефтените запаси, като специален акцент беше поставен на достъпа до нефт при кризисни ситуации и допълващото се сътрудничество с кризисните механизми на Международната агенция по енергетика (МАЕ).

Мандатът на Европейския съвет потвърждава позицията на Комисията за необходимост от преодоляване на слабостите на действащата система. Въпреки че до този момент системата на нито една държава-членка не се е оказала неспособна да достави адекватните количества в случай на криза, нито е била счетена за неадекватна от Съда на Европейските общности например, броят и характерът на процедурите при нарушение при отделните случаи хвърлят съмнение върху действащите практики, особено ако се вземат предвид други косвени доказателства за възможни нередности в действащата система, които биха могли да предоставят например действията и/или оценките на МАЕ и/или на Комисията.

По-специално, анализът на действащата система разкрива недостатъци, които биха могли да нарушат безпрепятственото ѝ функциониране при евентуално прекъсване на доставките. Не е сигурно дали действащите системи са в състояние да гарантират, че при извънредни обстоятелства поддържаните запаси ще бъдат непосредствено достъпни и ще могат да бъдат мобилизирани, за да отговорят на нуждите. Освен това в Европейския съюз няма процедури за координирана интервенция, което практически силно затруднява ключовите при кризисни ситуации бързо взимане на решения и предприемане на ефективни действия. Изглежда, следователно, желателно да се постигне по-добро съответствие с международно признатите правила на МАЕ, тъй като това би подобрило включването на запасите на ЕС към действията на агенцията.

Въпросните недостатъци биха могли да попречат на системата да функционира при извънредни обстоятелства с очакваната от нея ефективност, което би рискувало да нанесе сериозни поражения на икономиката. Предвид важната роля на нефта за съвременните икономики и общества, породените разходи биха били огромни, както посочва и оценката на въздействието. При тези обстоятелства чакането на конкретни доказателства би било проява на безотговорност.

Действащата система позволява и известен паразитизъм: държавите-членки с изглеждащи по-неблагонадеждни системи могат да разчитат на държавите със стабилни разпоредби. Този факт обаче излага на риск подготвеността на ЕС като цяло за извънредни ситуации.

Общата цел на прегледа е да заздравя още повече системата, като същевременно оптимизира административните задължения на държавите-членки. Необходимо е системата за реагиране при извънредни обстоятелства да бъде по-тясно приспособена

към нуждите на ЕС във връзка с възможността и готовността за ефективно и напълно координирано реагиране на евентуално прекъсване на нефтените доставки.

### **Общ контекст**

Нефтът представлява основният енергиен ресурс на Европейския съюз. Икономиката строго зависи от непрекъснатостта и надеждността на доставките на този ресурс на достъпна цена. Предвид високата и все по-нарастваща зависимост от вноса, сигурността на доставките е от особена важност.

Европейският съюз трябва да е в състояние да компенсира или поне да редуцира всеки неблагоприятен ефект от евентуално прекъсване на доставките. Опитът показва, че най-ефективният и бърз начин да бъдат доведени до нуждаещия се пазар големи допълнителни количества нефт и нефтопродукти е пускането в обращение на запаси за извънредни обстоятелства, което намалява недостига и неблагоприятните последици за икономиката.

През последните години рискът от нарушаване на доставките на нефт значително нарасна поради редица причини. Текущата световна тенденция, съчетана с вътрешното развитие на ЕС (последователни разширения, завършване на вътрешния пазар, намаляващо вътрешно производство) са все фактори, които налагат преглед на създаденото преди 40 години законодателство на ЕС по отношение на запасите.

През 2002 г. Комисията предложи директива относно увеличаването на количеството запаси, които всяка държава-членка да поддържа в продължение на 120 дни, както и относно предоставянето на Европейския съюз на възможност да определя целенасочеността на тези запаси не само в случай на криза, а и при установен риск, предизвикващ опасни колебания на пазара. Комисията беше изправена пред настойчивата съпротива на Европейския парламент и на Съвета и реши да оттегли предложението си.

### **Действащи разпоредби в областта на предложението**

- Директива 2006/67/ЕО на Съвета от 24 юли 2006 г. относно налагането на задължение на държавите-членки да поддържат минимални запаси от суров петрол и/или петролни продукти (ОВ L 217 от 8.8.2006 г., стр. 8.)
- Решение 68/416/ЕИО на Съвета от 20 декември 1968 г. относно сключването и изпълнението на отделни междуправителствени споразумения относно задължението на държавите-членки да поддържат минимални запаси от суров нефт и/или нефтопродукти (ОВ L 308, 23.12.1968 г., стр. 19.)
- Директива 73/238/ЕИО на Съвета от 24 юли 1973 г. относно мерките за намаляване на последиците от затрудненията при доставката на суров нефт и нефтопродукти (ОВ L 228, 16.8.1973 г., стр. 1.)
- Предложената директива би заменила горепосочените законодателни актове.

Директива 2006/67/ЕО е кодифицирана версия, с която се заменя Директива 68/414/ЕИО на Съвета и изменящата я Директива 98/93/ЕО.

### **Съгласуваност с останалите политики и цели на Съюза**

Настоящото предложение е напълно съгласувано с целите на Съюза, особено по отношение на изграждането на вътрешен пазар, солидарността между държавите-членки и устойчивото развитие на Европа, основано на балансирано икономическо развитие и ценова стабилност.

То е също така съгласувано с политиката в областта на климата и енергетиката, за които сигурността на енергийните доставки е един от стълбовете.

## **КОНСУЛТАЦИЯ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОЦЕНКА НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО**

### **Консултация със заинтересованите страни**

#### *Използвани методи на консултация, основни целеви сектори и общ профил на респондентите*

Между април и юни 2008 г. беше проведено обществено допитване за получаване на становище от всички заинтересовани страни относно евентуален преглед на законодателството по отношение на нефтените запаси за извънредни обстоятелства. Това допитване беше въз основа на документ, описващ основните проблеми на действащата система, за които Комисията счита за нужно да се намери решение като се предложат възможни изменения на действащото законодателство. 17 държави-членки, както и няколко предприятия и асоциации в сектора изразиха становище.

Наравно с общественото допитване по Интернет, основните платформи за допитване до заинтересованите страни бяха Групата по доставките на нефт и Форум за изкопаеми горива (Берлински форум). Освен посочените структурирани диалози, държавите-членки, заинтересованите страни и външните експерти бяха консултирани в рамките на няколко неофициални срещи. МАЕ също беше ключов източник на информация и външна експертиза.

#### *Обобщение на получените отговори и начина, по който те са взети предвид*

Повечето заинтересовани страни подкрепиха целите на прегледа, изложени в предоставения в рамките на допитването документ. По-специално обща подкрепа получиха усилията за намаляване на административната тежест, установяване на съгласувани процедури при извънредни обстоятелства в допълнение към предвидените от МАЕ и осигуряване на по-добро съблюдаване на законодателството чрез засилване на проверките и контрола. Заинтересованите страни обаче, както държавите-членки, така и промишлеността, бяха на различни позиции по отношение на предложенията за увеличаване на достъпността на запасите. Някои заинтересовани страни наблегнаха на факта, че всички запаси за извънредни обстоятелства би трябвало да бъдат съхранявани от държавата, за да се гарантира достъпността им в най-висока степен; други подчертаха, че държавите-членки би трябвало да могат да приспособяват системите си в зависимост от текущото им състояние.

Повечето заинтересовани страни се противопоставиха на идеята за стриктно физическо отделяне на запасите за извънредни обстоятелства и тези за търговски цели, предпочитайки съвместното им съхраняване (в едни и същи инсталации и дори в едни и същи резервоари) за оптимизиране на разходите и местоположението им. От друга страна бяха препоръчани подходяща отчетност и стриктен контрол, за да се гарантира, че смесените запаси за извънредни обстоятелства не се използват за търговски цели.

## **Събиране и използване на експертни мнения**

Приносът на експертите към оценката на въздействието и законодателното предложение беше получен посредством редица допитвания и официални и неофициални срещи през 2007 и 2008 г. Членовете на Групата по доставките на нефт отговориха на два целенасочени въпросника – относно състава и достъпността на нефтените запаси за извънредни обстоятелства и относно използваните ресурси за поддържането на запаси за извънредни обстоятелства съгласно действащото законодателство.

Оценката на въздействието и законодателното предложение бяха изготвени без участието на никакви външни наети лица.

### **Оценка на въздействието**

При оценката на въздействието, придружаваща настоящото законодателно предложение, бяха разгледани четири варианта. Заключениеята са следните:

#### *Вариант 0: Запазване на статуквото*

Този вариант не гарантира ефективна подготвеност на Европейския съюз за извънредни ситуации, което буди тревога, тъй като в бъдеще прекъсванията на доставките рискуват да се увеличат и да станат по-чести.

#### *Вариант 1: Засилен контрол и механизми за координирани действия в рамките на действащата система*

При този вариант не се предвиждат изменения на действащите разпоредби по отношение на управлението на запасите, а се засилва публичният контрол върху достъпността на запасите за извънредни обстоятелства и кризисните механизми. Той би довел до някои подобрения, но не би позволил преодоляването на всички настоящи слабости и създаването на солидна и съгласувана система за Европейския съюз като цяло. Засилването на контрола би позволило по-бързото установяване на случаите на несъблюдаване на изискванията, но не би довело до премахването на причините за недостатъчността на запасите.

#### *Вариант 2: Създаване на централизирана система на равнище на ЕС със задължителна държавна/публична собственост върху запасите за извънредни обстоятелства*

При този вариант всички целеви запаси при извънредни обстоятелства за период от 90 дни биха се съхранявали от държавата, управлявани от агенция, евентуално контролирани от Европейския съюз и отделени от запасите за търговски цели. Несъмнено тези запаси биха били на разположение при извънредни обстоятелства, но някои от ползите, свързани със съвместното съхраняване на запасите (автоматичен оборот на запасите, по-непосредствената им достъпност от страна на потребителите), не биха били реализирани. С този вариант биха се внесли съществени промени в действащата система на държавите-членки за управление на запасите и породили значими публични разходи. Предвид опита от извънредни обстоятелства в миналото това не само би могло да изглежда неоправдано, а и да предизвика възражения от гледна точка на принципите на субсидиарност и пропорционалност.

*Вариант 3: Създаване от Европейския съюз на целеви запаси за извънредни обстоятелства в рамките на ревизиран вариант на действащата система*

Несъмнено налагането на държавите-членки на задължението да поддържат запаси за извънредни обстоятелства, от които една част би била съхранявана от правителството или агенция („целеви” запаси) би позволило достъпа до допълнителни количества в случай на криза. Равнище на запасите за период, значително по-малък от 90 дни, би било достатъчно, за да се посрещне криза от типа на случвалите се в миналото. Държавите-членки биха разполагали с достатъчна гъвкавост при избора си на начин за удовлетворяване на останалата част от задължението по отношение на запасите. Това решение е сравнително близо до вече действащо такова в повечето държави-членки. То предлага добра степен на защита срещу прекъсвания на доставките, като същевременно, съгласно принципа на пропорционалност, оставя поле за взимането на решения на национално равнище.

## **ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО**

### **Обобщение на предлаганите мерки**

Въпреки че Комисията отдава ясно предпочитание на вариант 3, от допитванията до заинтересованите страни и оценката на въздействието се оказва, че тя не е в състояние да наложи за момента създаването на целеви запаси. Нейното предложение, следователно, се основава на посочения вариант, но засега предоставя на държавите-членки решението относно създаването на целеви запаси. Предлагат се правила за засилването на контрола, като, в случай че дадени запаси не са в съответствие с някои установени критерии, ще бъде изготвен годишен доклад, в който ще бъдат определени мястото на съхраняването и собственика им, за да се гарантира тяхната безусловна достъпност. Клауза за преразглеждане ще позволи на Комисията да прецени след определен срок дали държавите-членки, които не са създали целеви запаси, не прилагат други достатъчно надеждни решения.

Създаването на запаси, съставени от целеви продукти и управлявани от правителството или агенция, е желателно в най-висша степен, особено в рамките на предложението, целящо да сближи общите задължения по отношение на управлението на запасите на държавите-членки с тези на МАЕ. Това сближаване ще направи общността система за нефтени запаси по-съгласувана и ще улесни сътрудничеството с МАЕ. Освен това, то ще улесни и съблюдаването на задълженията и ще намали административната тежест за държавите-членки, особено за тези, подложени на двойно задължение поради членството си и в МАЕ. Все пак, това сближаване може да се извърши и чрез по-малко стриктни норми относно практиките на управление а запасите. За да се уравни този ефект, запасите за извънредни обстоятелства би трябвало поне частично да бъдат съхранявани и управлявани от държавата, каквато е практиката например в САЩ, Япония и Корея.

Освен това, по силата на предлаганото законодателство, държавите-членки ще могат да се възползват от по-голяма гъвкавост при определянето на условията за изпълнение на задължението си по отношение на запасите. Те ще имат възможност да делегират на друга държава-членка изпълнението на някои аспекти от тяхното задължение. Освен това, ако държава-членка реши да наложи на дадено предприятие задължение по отношение на запасите, последното ще може да делегира изпълнението му на централна структура за управление на запасите. С този вариант ще се премахнат

евентуалните дискриминации между категориите пазарни агенти и ще се реши проблемът с използването на „талони“, както и с обвързващите двустранни споразумения. С предложението се установяват правилата и процедурите в случай на действие на МАЕ или при извънредни обстоятелства, когато такова действие липсва. Европейският съюз ще може да участва по-ефикасно в действие на МАЕ: държавите-членки на МАЕ ще могат да участват без изрично разрешение от Комисията, като тя ще координира участието на държавите, нечленуващи в МАЕ.

Освен това, съгласно предлаганите правила, одитите и проверките на запасите за извънредни обстоятелства ще могат да бъдат извършвани от Комисията или за нейна сметка.

### **Правно основание**

Правното основание на предложението е член 100 на Договора за създаване на Европейската общност.

### **Принцип на субсидиарност**

Едно действие на общностно равнище ще позволи по-подходящото осъществяване на целите поради следните причини.

Енергията е обществено благо: предвид наличието на вътрешния пазар, ползите от пускането в обращение на запасите в случай на криза не могат да бъдат достояние само на една държава. Вътрешният пазар гарантира, че всички пуснати в обращение запаси могат да бъдат купувани свободно на територията на Европейския съюз. Ползите от пускането в обращение на запасите няма да бъдат достояние само на една държава, а на целия Европейски съюз. Следователно механизмите за действие при извънредни обстоятелства, приети от всяка държава-членка, рискуват, ако са твърде различни и осигуряват различно равнище на подготвеност и надеждност, да бъдат по-малко ефективни и да създадат проблем на паразитизъм.

Предвид международното измерение на пазарите на нефт и нефтопродукти, всяко прекъсване на доставките на нефт – независимо дали се случва в една или няколко държави-членки, или в трета държава – ще има отражение върху всички държави-членки. Освен това, в икономики, които са толкова интегрирани, колкото участващите във вътрешния пазар, равнището на подготвеност на всяка държава-членка за извънредни обстоятелства ще повлияе на равнището на подготвеност на Съюза като цяло. С установяването на минимални изисквания на равнище на ЕС предотвратяването на проблемите и преодоляването на кризите би се улеснило.

Освен това е необходимо да се напомни, че някои държави-членки не членуват в МАЕ, която е компетентният орган за приемане на мерки в случай на световна криза. Европейската комисия участва в работата на агенцията, но участието на целия Европейски съюз в дадено действие на МАЕ може да бъде гарантирано само при наличието на общностен механизъм, обхващащ държавите, нечленуващи в МАЕ.

Предвид горепосоченото, координирането представлява най-добрият начин за поддържане на високо равнище на сигурност на доставките на нефт за Европейския съюз.

### **Принцип на пропорционалност**



Предложението е в съответствие с принципа на пропорционалност поради следните причини:

С настоящото предложение не се надхвърля необходимото за постигането на поставените цели. Държавите-членки ще продължат да се възползват от значителна свобода при определянето на условията за изпълнение на задължението си по отношение на запасите и състава на тези запаси в зависимост от географското си разположение, капацитет за рафиниране и други специфични фактори.

Предложението не налага на държавите-членки подробностите във връзка със свързаните с управлението на запасите разпоредби. То се ограничава да определи приложимите към запасите за извънредни обстоятелства критерии. Някои от предлаганите мерки целят да намалят административната тежест за държавите-членки и икономическите агенти.

### **Избор на инструмент(и)**

Предложен(и) инструмент(и): директива.

Предложеният инструмент е директива, която трябва да бъде приложена от държавите-членки. Директива е най-подходящият инструмент, тъй като с нея ясно се определят целите, като същевременно на държавите-членки се оставя достатъчна свобода на действие за прилагането ѝ по най-съответстващия на конкретната ситуация начин.

### **ВЪЗДЕЙСТВИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА**

Предложението ще има ограничено въздействие върху бюджета на Общността. По-специално се касае за покриване на разходите за информационни технологии и, ако Общността реши, за одити или проверки на запасите за извънредни обстоятелства.

Предложението не би трябвало да има никакво съществено пряко и неизбежно въздействие върху бюджета на държавите-членки.

### **ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ**

#### **Опростяване**

Правната рамка на запасите за извънредни обстоятелства на Европейския съюз и свързаните с използването им правила се основават на три отделни общностни законодателни акта. Съгласно настоящото предложение, те биха били заменени с единствен законодателен акт.

Сближавайки задължението по отношение на запасите и определените от МАЕ задължения, настоящото предложение опростява и административните процедури на държавите-членки.

#### **Клауза за преразглеждане**

След тригодишен период Комисията може да предложи част от запасите за извънредни обстоятелства на всяка държава-членка да бъдат съхранявани от правителството или дадена агенция.

Предложение за

## ДИРЕКТИВА НА СЪВЕТА

**относно налагане на задължение на държавите-членки да поддържат минимални запаси от суров нефт и/или нефтопродукти**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност и по-специално член 100 от него,

като взе предвид предложението на Комисията<sup>1</sup>,

като взе предвид становището на Европейския парламент<sup>2</sup>,

като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет<sup>3</sup>,

след консултация с Европейския надзорен орган по защита на данните<sup>4</sup>,

като има предвид, че:

- (1) Значението на снабдяването на Общността със суров нефт и нефтопродукти остава много голямо, особено за сектора на транспорта и химическата промишленост.
- (2) Увеличаващата се концентрация на производството, намаляването на нефтените резерви и увеличаването на световното потребление на нефтопродукти увеличават рисковете, свързани с безпрепятственото снабдяване.
- (3) Европейският съвет по-специално подчерта необходимостта от засилване на сигурността на снабдяването както на общностно, така и на национално равнище, като една възможност за постигането на тази цел е преглед на механизмите по отношение на управлението на нефтените запаси на Общността и в частност във връзка с достъпността им в случай на криза<sup>5</sup>.

---

<sup>1</sup> ОВ С [...], [... г.], стр. [...].

<sup>2</sup> ОВ С [...], [... г.], стр. [...].

<sup>3</sup> ОВ С [...], [... г.], стр. [...].

<sup>4</sup> ОВ С [...], [... г.], стр. [...].

<sup>5</sup> План за действие на Европейския съвет (2007-2009 г.), Енергийна политика за Европа, приложение I към документ 7224/07 (Европейски съвет в Брюксел, 8-9 март 2007 г., заключения на председателството), точка 3.

- (4) Тази цел предполага и сближаване между общностната система и тази, предвидена от Международната агенция по енергетика (наричана оттук нататък „МАЕ”).
- (5) Съгласно разпоредбите на Директива 2006/67/ЕО на Съвета от 24 юли 2006 година относно налагането на задължение на държавите-членки да поддържат минимални запаси от суров петрол и/или петролни продукти<sup>6</sup>, оценката на запасите се осъществява спрямо средното дневно вътрешно потребление през предходната календарна година. От друга страна, задълженията по силата на Споразумението от 18 ноември 1974 година за международна програма в областта на енергетиката (наричано оттук нататък „Споразумение МАЕ”) се оценяват въз основа на нетния внос на нефт и нефтопродукти. Поради този факт, както и поради други методологически различия, се налага методологията за изчисляване на задължението по отношение на запасите, както и методологията за оценка на запасите за извънредни обстоятелства на Общността да бъдат актуализирани, за да бъдат съгласувани с използваните при прилагането на Споразумението МАЕ.
- (6) Наличието на собствено нефтопроизводство би спомогнало за сигурността на снабдяването, поради което е основателно държавите нефтопроизводителки да поддържат по-малки количества запаси в сравнение с останалите държави-членки. Подобно изключение не може обаче да поражда съществена промяна на задължението по отношение на запасите спрямо произтичащото по силата на Директива 2006/67/ЕО. Задължението по отношение на запасите за някои държави-членки, следователно, следва да бъде определено в зависимост не от вноса на нефт, а от вътрешното му потребление.
- (7) В заключенията на председателството на Европейския съвет в Брюксел от 8 и 9 март 2007 г. посочват нарастващата и все по-спешна необходимост от европейска интегрирана енергийна политика, която да съчетава прилаганите на общностно равнище мерки с тези на национално равнище<sup>7</sup>. Следователно е много важно да се постигне сближаване между прилаганите в отделните държави-членки механизми за управление на запасите.
- (8) Достъпността на нефтените запаси и запазването на енергийния модел са ключови елементи на обществената сигурност на държавите-членки и Общността. Наличието в Общността на централни органи и служби за управление на запасите улеснява постигането на посочените цели. С оглед да се позволи на отделните заинтересовани държави-членки да използват по най-подходящ начин националното си право за определяне на устава на централната си структура за управление на запасите при същевременното намаляване на финансовата тежест за крайните потребители, свързана с тези дейности по управление, е достатъчно, в условията на възможност нефтените запаси да бъдат съхранявани навсякъде на територията на Общността от всеки централен орган или служба, създадени за тази цел, да бъде забранена стопанската цел.

---

<sup>6</sup> ОВ L 217, 8.8.2006 г., стр. 8.

<sup>7</sup> Документ 7224/07, точка 36.

- (9) Предвид целите на общностното законодателство по отношение на нефтените запаси, евентуалните тревоги на някои държави-членки във връзка със сигурността и желанието за увеличена стриктност и прозрачност на механизмите на солидарност между държавите-членки, е необходимо ограничаването на полето на действие на функциониращите без посредници централни структури в рамките на съответните национални граници.
- (10) Нефтените запаси следва да могат да бъдат съхранявани навсякъде на територията на Общността. Това би позволило на икономическите оператори, субекти на задължението по отношение на запасите, да се освободят от него, като го делегират на някоя от централните структури. Освен това, ако това освобождаване се извършва ефективно и посредством възнаграждение, което не надвишава себестойността на услугата, предоставена от свободно избрана на територията на Общността централна структура за управление на запасите, рисковете от дискриминационни практики на национално равнище биха били редуцирани.
- (11) Държавите-членки следва да осигурят безусловна достъпност на всички запаси, чието поддържане е наложено от общностното законодателство. С оглед гарантирането на такава достъпност, правото на собственост върху посочените запаси не следва да бъде ограничено по какъвто и да е начин. Нефтепродуктите на предприятията, изложени на значителен риск от изпълнителни процедури по отношение на активите им, не следва да бъдат отчитани. При налагането на даден оператор на задължение по отношение на запасите, откриването на процедура за обявяване в несъстоятелност или за споразумение с кредиторите би могло да се счита за индикатор за наличието на такъв риск.
- (12) За целите на прилагането на политиките при извънредни обстоятелства, сближаването на националните механизми за управление на запасите и осигуряването на по-добро проследяване на равнището на запасите, особено в случай на криза, е необходимо държавите-членки и Комисията да разполагат със средства за засилен контрол върху тези запаси.
- (13) Принадлежността на значителна част от тези запаси на дадени държави-членки или на централни структури, създадени от националните власти, би позволило да се засили степента на контрол, както и прозрачността поне по отношение на тази част от запасите.
- (14) За целите на засилването на сигурността на доставките в Общността, придобитите запаси, собственост на държавите-членки или централните структури, наречени „целеви запаси”, създадени вследствие на взети от държавите-членки решения, следва да съответстват на реалните нужди в случай на криза. Необходимо е също така те да се ползват със собствен правен статус, осигуряващ безусловната им достъпност в случай на криза. С оглед на това, съответните държави-членки следва да предприемат необходимите мерки за безусловното гарантиране на посочените запаси срещу каквито и да са действия на принудително изпълнение.
- (15) Количествата, на които централните структури или държавите-членки трябва да са собственици, на този етап следва да бъдат в размер, определен по доброволен и независим начин от съответните държави-членки.

- (16) Предвид необходимостта от засилване на контрола и увеличаване на прозрачността е необходимо на държавите-членки да бъде наложено задължение за засилен надзор на запасите за извънредни обстоятелства, които не съставляват целеви запаси, както и в някои случаи – задължение за предоставяне на сведения относно мерките за управление на запасите за извънредни обстоятелства и относно развитието на нормативната уредба във връзка с поддържането им.
- (17) Директива 2006/67/ЕО значително спомогна за създаването и организирането на нефтени запаси на равнище държава-членка, но не налага отделно отчитане на запасите, когато последните са част от запасите за търговски цели или с текущо предназначение. В тези случаи е подходящо, следователно, да се увеличи прозрачността на запасите.
- (18) Определените в Директива 2006/67/ЕО честота на отчитане на запасите, както и срок, в който те трябва да бъдат достъпни, се разминават със системите за управление на нефтените запаси, прилагани в други части на света. В резолюция относно макроикономическото въздействие от увеличаването на цената на енергията, Европейският парламент изрази поддръжката си за приемането на по-често предоставяне на информация<sup>8</sup>.
- (19) За да се избегне умножаването на сведенията, които държавите-членки трябва да предоставят относно отделните категории продукти, източник за посочените в настоящата директива категории нефтопродукти следва да бъде Регламент № \*\*\*\*\* на Европейския парламент и на Съвета от \*\*\*\*\* относно статистическата информация по отношение на енергетиката.
- (20) Засилването на сигурността на доставките, по-пълното осведомяване на пазарите, уверяването на потребителите за наличието на достатъчно количество нефтени запаси и оптимизирането на средствата за предаване на информация налагат да се предвиди възможността към правилата за съставяне и съобщаване на статистически справки да могат да бъдат внасяни изменения и уточнения.
- (21) Същите цели налагат съставянето и съобщаването на статистически справки да обхваща и други типове запаси освен запасите за извънредни обстоятелства и целевите запаси, както и да се предвиди тези справки да бъдат предоставяни седмично.
- (22) Към нефтопродуктите често са примесени биогорива и някои добавки. Като част от нефтопродуктите, те следва да бъдат отчитани при изчисляването както на задължението по отношение на запасите, така и на количеството поддържани запаси.
- (23) В съобщаваните на Комисията справки е възможно да се съдържат разлики или грешки. Поради тази причина, наетите или упълномощените от службите на Комисията лица следва да могат да проверяват дали твърденията на компетентните органи на държавите-членки по отношение на запасите и документите отговарят на истината.

---

<sup>8</sup> Документ 2006/2247, точка 36.

- (24) Получените или събрани данни следва да бъдат предмет на сложна статистическа и информационна обработка, налагаща използването на интегрирани процедури и инструменти. Комисията, следователно, трябва да е в състояние да предприеме всички необходими за тази цел мерки и по-специално във връзка с развитието на новите информационно-технологични системи.
- (25) Защитата на физическите лица при обработването на лични данни от държавите-членки се осигурява от Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 година за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни<sup>9</sup>, а защитата на физическите лица при обработването на лични данни от Комисията се осигурява от Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 година относно защитата на физическите лица по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни<sup>10</sup>. Тези актове по-специално изискват обработката на лични данни да бъде обоснована от законна цел, както и събраните по случайност лични данни да бъдат веднага изтрети.
- (26) Желателно е да се позволи на съответните държави-членки да изпълнят задължението, което би могло да им бъде наложено по силата на решение за пускане в обращение на запасите, взето в приложение на Споразумението МАЕ или свързаните с него мерки по изпълнението.
- (27) С разпоредбите на Директива 73/238/ЕИО на Съвета от 24 юли 1973 година относно мерките за намаляване на последиците от затрудненията при доставката на суров нефт и нефтопродукти<sup>11</sup> се цели в частност да се компенсира или поне да се редуцира неблагоприятният ефект от всяка евентуална, дори моментна, трудност, вследствие на която значително се намаляват доставките на суров нефт или нефтопродукти, включително сериозните сътресения, които едно такова намаляване би могло да причини на икономическата активност на Общността. В настоящата директива следва да се предвидят подобни мерки.
- (28) С Директива 73/238/ЕИО се цели и създаването на консултативен орган за улесняване на координирането на конкретните мерки, които държавите-членки са взели или възнамеряват да вземат. В настоящата директива следва да се предвиди подобен орган. Остава необходимостта всяка държава-членка да изготви план, приложим при евентуално прекъсване на доставките на суров нефт и нефтопродукти. Подходящо е също така всяка държава-членка да приеме необходимите разпоредби относно организационните мерки, които следва да бъдат взети в случай на криза.
- (29) Предвид липсата на единно в рамките на Общността задължително минимално равнище на целевите запаси, както и броя нови механизми, които се въвеждат от настоящата директива, на прилагането на последната следва да бъде направена оценка в сравнително кратък срок след влизането ѝ в сила.

---

<sup>9</sup> ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31.

<sup>10</sup> ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

<sup>11</sup> ОВ L 228, 16.8.1973 г., стр. 1.

- (30) С настоящата директива се обхващат или заменят всички аспекти, разгледани в Решение 68/416/ЕИО на Съвета от 20 декември 1968 г. относно сключването и изпълнението на отделни междуправителствени споразумения относно задължението на държавите-членки да поддържат минимални запаси от суров нефт и/или нефтопродукти<sup>12</sup>. Посоченото решение става следователно безпредметно.
- (31) Предвид факта, че целта на предвиденото действие (поддържането на висока степен на сигурност на снабдяването с нефт на Общността благодарение на надеждни и прозрачни механизми, основани на солидарността между държавите-членки при съблюдаване на правилата на вътрешния пазар и конкуренцията) не може да бъде осъществена по задоволителен начин от държавите-членки, а – поради измерението и ефекта от действието – би била осъществена по по-подходящ начин на общностно равнище, Общността може да предприеме мерки по силата на принципа на субсидиарност, изложен в член 5 от Договора. В съответствие с принципа на пропорционалност, както е изложен в посочения член, с настоящата директива не се надхвърля необходимото за постигането на поставената цел.
- (32) Подходящо е да се определят необходимите мерки за прилагането на настоящата директива в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 година относно установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията<sup>13</sup>.
- (33) Целесъобразно е следователно да бъдат отменени директиви 73/238/ЕИО и 2006/67/ЕО, както и Решение 68/416/ЕИО,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

#### *Член 1*

##### *Цел*

С настоящата директива се определят правила за поддържането на висока степен на сигурност на снабдяването с нефт на Общността благодарение на надеждни и прозрачни механизми, основани на солидарността между държавите-членки, поддържането на минимални количества запаси от нефт и нефтопродукти, както и въвеждането на необходимите процедурни начини за преодоляване на евентуална сериозна недостатъчност.

#### *Член 2*

##### *Определения*

За целите на настоящата директива:

---

<sup>12</sup> ОВ L 308, 23.12.1968 г., стр. 19.

<sup>13</sup> ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

а) „базова година” означава календарната година на данните за потреблението или вноса, отчетени при изчисленията за установяване съответно на необходимите количества запаси, които трябва да бъдат поддържани, както и на действително наличните количества към даден момент;

б) „добавки” означава вещества, различни от въглеродороди, добавени или примесени към даден продукт, за да се изменят свойствата му;

в) „биогорива” означава течно или газообразно гориво, използвано в транспорта и получено от биомаса („биомаса” е биоразградимата част от продуктите, отпадъците и остатъчните продукти от селското стопанство, включително веществата от животински и растителен произход, горското стопанство и свързаните с него сектори, както и биоразградимата част от промишлените и битови отпадъци);

г) „вътрешно потребление” означава агрегат, съответстващ на съвкупните количества, доставени в дадена държава за всяка енергийна и друга употреба; в този агрегат се включват доставките за преобразуване за електроцентралите, както и доставките за домакинствата, промишлеността или транспорта, предназначени за „крайно” потребление;

д) „международно действащо решение за пускане в обращение на запасите” означава всяко действащо решение на Управителния съвет на Международната агенция по енергетика за осигуряване на пускането в обращение на запасите от нефт или нефтопродукти на дадена държава-членка;

е) „централна структура за управление на запасите” означава органът или службата, оправомощени за територията на дадена държава-членка пряко да закупуват, поддържат или продават целеви запаси;

ж) „значимо прекъсване на доставките” означава съществено и непредвидено намаляване на доставките на суров нефт и нефтопродукти за Общността или отделна държава-членка, независимо дали в резултат е било взето международно действащо решение за пускане в обращение на запасите или не;

з) „количества, натоварени на кораби” означава агрегатът, както е определен в приложение А, точка 2.1. от Регламент № \*\*\*\*\* на Европейския парламент и на Съвета от \*\*\*\*\* относно статистическата информация по отношение на енергетиката;

и) „нефтени запаси” означава запасите от суров нефт и нефтопродукти, както са определени в приложение В, точка 3.1., параграф 1 от Регламент № \*\*\*\*\* на Европейския парламент и на Съвета от \*\*\*\*\* относно статистическата информация по отношение на енергетиката;

й) „запаси за извънредни обстоятелства” означава нефтените запаси, които по силата на член 3 от настоящата директива държавите-членки са длъжни да поддържат;

к) „запаси за търговски цели” означава нефтените наличности у икономическите оператори, за чието поддържане в настоящата директива не е предвидено задължение;

л) „целеви запаси” означава нефтените запаси, отговарящи на условията, изложени в член 9.



Определенията в настоящия член могат да бъдат доуточнявани и изменяни в съответствие с предвидената в член 24, параграф 2 регулационна процедура.

### *Член 3*

#### *Запаси за извънредни обстоятелства – Изчисляване на задължението по отношение на запасите*

1. Държавите-членки приемат всички подходящи закони, подзаконови или административни разпоредби за осигуряването най-късно до 31 декември 20XX година<sup>14</sup> на трайното поддържане в тяхна полза на територията на Общността на общо количество нефтени запаси, равни като минимално изискване на по-голямата от двете величини: деветдесетдневен нетен внос или седемдесетдневно потребление.

2. Нетният внос за целта се изчислява въз основа на средната равностойност в суров нефт на ежедневния внос през изминалата календарна година, определена според изложените в приложение I условия и метод.

Потреблението за целта се изчислява въз основа на равностойността в суров нефт на средното дневно потребление през изминалата календарна година, определена според изложените в приложение II условия и метод.

3. Все пак, чрез дерогация от параграф 2, от 1 януари до 31 март всяка календарна година, споменатите в посочения параграф нетен внос и потребление се определят въз основа на внесените и потребени количества през предпоследната календарна година, предшестваща текущата календарна година.

4. Посочените в настоящия член условия и методи на изчисляване на задължението по отношение на запасите могат да бъдат изменяни в съответствие с предвидената в член 24, параграф 2 регулационна процедура.

### *Член 4*

#### *Изчисляване на количествата запаси*

1. Необходимите количества запаси се изчисляват съгласно изложените в приложение III методи. При изчисляването на необходимите количества запаси за всяка категория продукти, както е посочена в член 9, тези методи се прилагат само за продуктите от съответната категория.

2. За изчисляването на необходимите количества запаси в даден момент, календарната година, за която е необходимо да се отчитат данните, е базовата календарна година, определена съгласно изложените в член 3 правила.

3. Посочените в параграфи 1 и 2 условия и метод на изчисляване на количествата запаси могат да бъдат изменяни в съответствие с предвидената в член 24, параграф 2 регулационна процедура.

---

<sup>14</sup> Това ще бъде 31 декември втората календарна година след годината на приемане на директивата.

## Член 5

### *Достъпност на запасите*

1. Държавите-членки осигуряват без прекъсване физическия достъп до и наличността на запасите за извънредни обстоятелства и целевите запаси по смисъла на член 9, които се намират на тяхна територия. Те определят условията за установяване, отчитане и контрол на посочените запаси така, че във всеки момент да е възможно те да бъдат проверени. Отделно се отчитат запасите за извънредни обстоятелства и целевите запаси, които са част от запасите, съхранявани от икономическите оператори, или които са смесени с такива запаси.

По-специално държавите-членки предприемат всички необходими мерки, за да попречат на използването на запасите за извънредни обстоятелства и целевите запаси за каквото и да е обезпечение. На запасите за извънредни обстоятелства и целевите запаси не се налага никаква финансова или правна тежест.

2. Когато е целесъобразно да се приложат предвидените в член 21 процедури при извънредни обстоятелства, държавите-членки предприемат всички необходими мерки, за да позволят на държавата-членка, чиито запаси за извънредни обстоятелства и целеви запаси се съхраняват на тяхна територия, да реши към кого да насочи, как да превози и пусне в обращение въпросните запаси.

## Член 6

### *Инвентаризация на запасите за извънредни обстоятелства – Годишно отчитане*

1. Всяка държава-членка изготвя подробен и постоянно актуализируем инвентар за всички запаси за извънредни обстоятелства, поддържани за нея, и които не съставляват целеви запаси по смисъла на член 9. В този инвентар се съдържат всички сведения, позволяващи ясното определяне на местоположението на въпросните запаси, както и на количествата, собственика и точния им състав по категории, както са определени в приложение В, точка 3.1., параграф 1 от Регламент № \*\*\*\*\* на Европейския парламент и на Съвета от \*\*\*\*\* относно статистическата информация по отношение на енергетиката.

Съответната държава-членка предоставя на Комисията копие от инвентара на запасите, налични към последния ден от всяка календарна година, в тридесетдневен срок след календарната година, за която се отнасят справките.

Освен това, държавата-членка предоставя на Комисията копие от инвентара в осемдневен срок след получаване на искане от службите на Комисията, изготвено в рамките на десет години, считано от датата, за която исканите данни се отнасят.

2. Всяка държава-членка, която не се е задължила да поддържа целеви запаси по смисъла на член 9, изготвя годишен доклад, в който се анализират взетите от националните власти мерки за гарантиране и проверка на достъпността на запасите за извънредни обстоятелства, както и институционалните и организационни разпоредби във връзка с поддържането на национални запаси за извънредни обстоятелства и запаси за извънредни обстоятелства на други държави-членки, съхранявани на нейна

територия. Посоченият доклад се предоставя на Комисията в срок от три месеца след календарната година, за която се отнася.

## Член 7

### *Създаване на централни структури за управление на запасите*

1. Държавите-членки могат да създадат централни структури за управление на запасите.

Все пак, когато държава-членка налага задължение по отношение на запасите на икономическите оператори, действащи на националния пазар, тя трябва да създаде такава централна структура за управление на запасите.

Никоя държава-членка не създава повече от една централна структура за управление на запасите или сходна такава. Тя може да създаде своята централна структура за управление на запасите навсякъде в рамките на Общността.

Централната структура за управление на запасите е организация или служба с нестопанска цел и не се счита за икономически оператор по смисъла на настоящата директива.

2. Централната структура за управление на запасите има за основна цел да закупува, поддържа или продава нефтени запаси за територията на учредилата я държава-членка. Тя е единствената организация или служба, която може да бъде оправомощена да действа без посредник на територията на учредилата я държава-членка, за да закупува, поддържа или продава целеви, по смисъла на член 9, запаси.

С изключение на закупуването и продажбата на целеви запаси, всяка централна структура за управление на запасите може в съгласие с икономическите оператори да им повери задачи, свързани с управлението на нефтените запаси, при условие че тези задачи обхващат нефтени запаси на територията на държавата-членка, учредила посочената централна структура. Оправомощаването не може да бъде предмет на вторично такова.

3. Никоя централна структура за управление на запасите не може да закупува, поддържа или продава запаси за извънредни обстоятелства извън територията на държавата-членка, учредила посочената централна структура, освен като бъде договорно оправомощена държавата-членка, на чиято територия се намират тези запаси, или учредената от тази държава-членка централна структура за управление на запасите.

Никоя държава-членка не може да закупува, поддържа или продава запаси за извънредни обстоятелства извън националната си територия, освен като бъде договорно оправомощена държавата-членка, на чиято територия се намират тези запаси, или учредената от тази държава-членка централна структура за управление на запасите.

4. Всяка държава-членка налага на своята централна структура за управление на запасите задължението да:

- а) публикува постоянно пълни сведения по категории продукти за количествата запаси, които тя може да поддържа за икономическите оператори в приложение на член 8;
- б) публикува поне шест месеца предварително условията, при които тя предлага тези услуги на икономическите оператори.

## *Член 8*

### *Оправомощаване от икономическите оператори*

1. Всяка държава-членка се грижи да предостави на всеки икономически оператор, на който тя налага задължение по отношение на запасите в съответствие с изискванията на член 3, правото да делегира по избор цялото свое задължение по отношение на запасите или част от него на:

- а) централната структура за управление на запасите на съответната държава-членка,
- б) една или повече други централни структури за управление на запасите, които са в състояние да поддържат такива запаси,
- в) други икономически оператори, разполагащи с излишък от запаси на територията на държавата-членка, която му е наложила задължението по отношение на запасите, въз основа на договореност, която се сключва с посочените оператори.

Посочените в първа алинея, буква в) оправомощавания не могат да бъдат предмет на вторични такива.

Държавите-членки предприемат всички необходими мерки, за да не позволят на икономическите оператори да делегират задължението си по отношение на запасите под каквато и да е форма.

2. Икономическите оператори упражняват правото на оправомощаване поне осемдесет дни преди началото на периода, за който се отнася наложеното им задължение по отношение на запасите, освен ако не са уведомени за него по-малко от сто дни преди началото на посочения период.

Когато икономическите оператори са уведомени по-малко от сто дни преди началото на периода, за който се отнася наложеното им задължение по отношение на запасите, те могат да упражнят правото си на оправомощаване във всеки един момент.

3. Учредилата централната структура за управление на запасите държава-членка ѝ налага задължението да приема по обективен, прозрачен и недискриминационен начин всички искания за делегиране на задължението по отношение на запасите, отправени към нея от икономическите оператори по силата на параграф 1, в границите на разполагаемия от нея на националната територия капацитет за съхраняване и посредством възнаграждение, което не надвишава себестойността на предоставената услуга.

4. Централната структура за управление на запасите на всяка държава-членка не отказва оправомощаване, което надхвърля разполагаемите от нея на националната територия капацитет за съхраняване и което е отправено от икономически оператор,

обект на наложено му от същата държава-членка задължение по отношение на запасите.

5. В случай че икономически оператор, на когото е наложено задължение по отношение на запасите от дадена държава-членка, го делегира на централната структура за управление на запасите на същата държава-членка, последната предприема необходимите действия, за да гарантира посредством централната си структура за управление на запасите тяхното поддържане, включително като изгради на територията си нови мощности за съхранение, съответстващи на изискванията на посоченото искане за делегиране.

Когато за тази цел трябва да се построят или пригодят нови мощности за съхранение, държавата-членка, наложива задължението по отношение на запасите, или централната ѝ структура за управление на запасите могат да изискват възнаграждение от икономическия оператор едва след приключването на работите и образуването на съответните запаси.

## Член 9

### *Образуване на целеви запаси*

1. Всяка държава-членка може да поеме неотменимо задължение да поддържа минимални количества нефтени запаси, определени като брой дни на потребление при съблюдаването на условията на настоящия член (т.нар. „целеви запаси“).

Запасите за извънредни обстоятелства, поддържани по силата на член 3, могат да съставляват част от запасите, поддържани по силата на настоящия член.

2. Целевите запаси са собственост на държавата-членка или учредената от нея централна структура за управление на запасите.

3. Целевите запаси се числят изключително към категориите продукти, както са определени в приложение Б, точка 4 от Регламент № \*\*\*\*\* на Европейския парламент и на Съвета от \*\*\*\*\* относно статистическата информация по отношение на енергетиката:

- сух газ от нефтопреработката,
- етан,
- втечен нефтен газ (пропан-бутанови смеси),
- автомобилен бензин,
- авиационен бензин,
- гориво за реактивни двигатели от бензинов тип (тип тежък бензин или тип „JP4“),
- гориво за реактивни двигатели от керосинов тип,

- светилен газ,
- дизелово гориво (газъл),
- мазут (високо- и нискосернист),
- минерален терпентин и специални бензини,
- смазочни масла,
- битум,
- парафинови восъци и
- нефтен кокс.

4. Нефтените продукти, от които са съставени целевите запаси се определят за всяка държава-членка въз основа на посочените в параграф 3 категории. Държавата-членка се уверява, че в използваните от нея категории фигурират продуктите, за които добавянето на равностойността в суров нефт на вътрешното потребление представлява поне 80% от вътрешното потребление през базовата година, определена в съответствие с посочените в член 3 правила съгласно метода на изчисление в приложение II.

За всяка от категориите, използвани от държавата-членка, целевите запаси, които тя се задължава да поддържа се изчисляват въз основа на тяхната равностойност в суров нефт, съответстваща на определен брой дни средно дневно вътрешно потребление през базовата година, установена съгласно посочения в трета и четвърта алинея на приложение II метод, валиден за съответната категория.

5. Всяка държава-членка, която реши да поддържа целеви запаси, уведомява за това Комисията, като известието, в което са конкретизирани количествата целеви запаси, за които държавата-членка поема неотменимо задължение да поддържа за всяка категория и постоянно, се публикува в Официален вестник на Европейския съюз. Размерът на задължителните минимални количества, за които е получено известие, е уникален и приложим към всички категории целеви запаси, използвани от държавата-членка.

Държавата-членка може да увеличи размера на минималните количества, приложим към всички категории целеви запаси, като в такъв случай тя изпраща до Комисията ново известие, в което посочва увеличения размер и което се публикува в Официален вестник.

6. Най-късно до датата на публикуване на всяко известие, съответната държава-членка приема всички подходящи законови, подзаконови или административни разпоредби за осигуряването на постоянно поддържане за всяка категория от целевите си запаси на посочените от нея количества.

#### *Член 10*

##### *Управление на целевите запаси*

1. Всяка държава-членка изготвя подробен и постоянно актуализируем инвентар за всички съхранявани на територията ѝ целеви запаси. В този инвентар се съдържат всички сведения, позволяващи ясното определяне на местоположението на въпросните запаси.

Държавата-членка предоставя на Комисията копие от инвентара в осемдневен срок след получаване на искане от службите на Комисията, изготвено в рамките на десет години, считано от датата, за която исканите данни се отнасят.

2. В случай че към целевите запаси са примесени други нефтени запаси, държавите-членки приемат всички необходими закони, подзаконови или административни разпоредби, за да не позволят движение на смесените продукти, освен ако властите на държавата-членка, на чиято територия се намират запасите, не е издала предварително писмено разрешение за това.

3. Държавите-членки приемат всички необходими мерки, за да предоставят на съхраняваните или транспортирани на територията ѝ целеви запаси, независимо дали са техни собствени или принадлежат на други държави-членки, безусловен имунитет от изпълнение.

4. С изключение на закупуването или продажбата на запасите, всяка държава-членка може в съгласие с икономическите оператори да им повери задачи, свързани с управлението на целевите запаси на нейна територията. Оправомощаването не може да бъде предмет на вторично такова.

#### Член 11

##### *Договорености относно целевите запаси между държави-членки и централни структури за управление на запасите*

Дадена държава-членка или централната ѝ структура за управление на запасите може да поверява задачи, свързани с управлението на целевите запаси извън нейната територия, само на други държави-членки или централни структури. Оправомощаването, което е за определен срок, не може да бъде предмет на вторично такова.

#### Член 12

##### *Ефект на оправомощаванията и договореностите*

Посочените в членове 7, 8 и 10 оправомощавания и договореностите, посочени в член 11, не изменят задълженията за всяка държава-членка, произтичащи по силата на настоящата директива.

#### Член 13

##### *Статистически справки на запасите, посочени в член 3*

1. По отношение на минималните запаси, които трябва да бъдат поддържани по силата на член 3, всяка държава-членка изготвя и предоставя на Комисията статистически справки в съответствие с изложените в приложение IV изисквания.

2. Изискванията за съставянето, както и тези по отношение на обхвата, съдържанието и периодичността на посочените в параграф 1 справки, а също така и сроковете за съобщаването им, могат да бъдат изменяни в съответствие с предвидената в член 24, параграф 2 регулационна процедура. Изискванията за предоставянето на посочените справки на Комисията също могат да бъдат актуализирани в съответствие с предвидената в член 24, параграф 2 регулационна процедура.

3. Държавите-членки не могат да включват в статистическите си справки относно запасите за извънредни обстоятелства количествата суров нефт или нефтопродукти, които са предмет на конфискация или мерки по изпълнение. Същото се отнася за всички запаси на предприятия в положение на несъстоятелност или споразумение с кредиторите.

#### *Член 14*

##### *Статистически справки относно целевите запаси*

1. Всяка съответна държава-членка изготвя и съобщава на Комисията за всяка категория продукти статистическа справка за целевите си запаси към последния ден от всеки календарен месец, като посочва какво количество и брой дни средно потребление те са представлявали през базовата календарна година. Ако някои от тези целеви запаси се съхраняват извън нейната територия, тя посочва подробно запасите, съхранявани в – или чрез посредник – съответните държави-членки и централни структури за управление на запасите. Тя освен това указва подробно дали тези запаси са изцяло нейна собственост или са изцяло или частично собственост на нейната централна структура за управление на запасите.

2. Всяка съответна държава-членка изготвя и съобщава на Комисията справка по категории продукти, определени в приложение на член 9, параграф 4, за целевите запаси на своя територия собственост на други държави-членки или централни структури за управление на запасите, налични последния ден на всеки календарен месец. В посочената справка държавата-членка посочва за всеки отделен случай името на съответната държава-членка или централна структура за управление на запасите, както и количествата.

3. Съобщаването на посочените в параграфи 1 и 2 статистически справки се извършва през календарния месец след този, за който се отнасят справките.

4. Копия от статистическите справки се предоставят незабавно при искане от службите на Комисията, изготвено в рамките на десет години, считано от датата, за която исканите данни се отнасят.

5. Изискванията по отношение на обхвата, съдържанието и периодичността на статистическите справки, а също така и сроковете за съобщаването им, могат да бъдат изменяни в съответствие с предвидената в член 24, параграф 2 регулационна процедура. Изискванията за предоставянето на посочените справки на Комисията също



могат да бъдат актуализирани в съответствие с предвидената в член 24, параграф 2 регулационна процедура.

#### *Член 15*

##### *Справки за запасите за търговски цели*

1. Държавите-членки предоставят на Комисията седмично статистическа справка за количествата запаси за търговски цели, съхранявани на тяхна територия. При това те полагат грижа за защита на личните данни, като не упоменават имената на собствениците на въпросните запаси.
2. Въз основа на съобщенията и от държавите-членки справки и при използването на агрегирани количества, Комисията публикува седмична статистическа справка за количествата запаси за търговски цели, съхранявани на територията на Общността.
3. В съответствие с предвидената в член 24, параграф 2 регулационна процедура, Комисията приема правилата за прилагане на параграфи 1 и 2.

#### *Член 16*

##### *Обработка на данните*

Комисията осигурява развитието, хостинга, управлението и поддръжката на информационно-технологичните ресурси, необходими за получаването, съхраняването и всички форми на обработка на данните, съдържащи се в статистическите справки, както и на всички сведения, съобщавани от държавите-членки или получени от службите на Комисията по силата на настоящата директива, а също така и данните за нефтените запаси, събирани по силата на Регламент № \*\*\*\*\* на Европейския парламент и на Съвета от \*\*\*\*\* относно статистическата информация по отношение на енергетиката и необходими за изготвянето на предвидените в директивата справки.

#### *Член 17*

##### *Биогорива и добавки*

1. Биогоривата и добавките се взимат предвид при изчисляването на задължението по отношение на запасите в съответствие с членове 3 и 9, както и при изчисляването на реално поддържаните количества запаси единствено, ако са примесени към съответните нефтопродукти.
2. Изискванията за отчитане на биогоривата и добавките при изчисляването на задължението по отношение на запасите и на посочените в параграф 1 количества запаси могат да бъдат изменяни в съответствие с предвидената в член 24, параграф 2 регулационна процедура.

## Член 18

### *Координационна група за нефта и нефтопродуктите*

1. За нефта и нефтопродуктите се създава координационна група (наричана отгук нататък „координационна група“). Групата допринася за изготвянето на анализи на конюнктурната обстановка в Общността по отношение на сигурността на доставките на нефт и нефтопродукти и улеснява координирането и прилагането на мерки в тази област.
2. Координационната група е съставена от представители на държавите-членки. Тя се председателства от Комисията. По покана от Комисията, в работата на координационната група могат да участват представителни инстанции на съответния сектор.

## Член 19

### *Контрол от страна на Комисията*

1. Службите на Комисията могат във всеки един момент да решат да извършат в държавите-членки проверки по отношение на запасите за извънредни обстоятелства и целевите запаси. При подготовката на такива проверки, службите на Комисията могат да се консултират с координационната група.
2. Сред целите на посочените в параграф 1 проверки не се включва събирането на лични данни. Личните данни, намерени или забелязани по време на проверките, не се събират нито взимат предвид, а при случайно получаване се заличават незабавно.
3. Получените в приложение на настоящия член сведения могат да бъдат предоставени на координационната група и представителните инстанции на съответния сектор, участващи в нейната работа.

Длъжностните лица и другите служители, които работят под надзора на Комисията, както и членовете на координационната група, са задължени да не съобщават получените или обменени в приложение на настоящия член сведения, които поради същността си са закриляни от професионална тайна (идентичността на собствениците на запасите например). Това задължение обхваща и всички представители и експерти на държавите-членки, както и представителите на съответния сектор, които съгласно член 18 участват в заседанията на координационната група.

4. При провеждането на посочените в параграф 1 проверки, държавите-членки полагат грижа отговорните лица за поддържането и управлението на тяхна територия на запасите за извънредни обстоятелства и на целевите запаси да сътрудничат с наетите или упълномощените от службите на Комисията лица.
5. Държавите-членки признават на наетите или упълномощените от службите на Комисията лица правото да извършват всякакви проверки по отношение на поддържаните по силата на настоящата директива запаси и в частност полагат грижа да им предоставят правото да преглеждат всички документи и регистри, отнасящи се до въпросните запаси, както и правото на постоянен достъп до местата на съхранение на запасите.

6. Властите на държавите-членки осигуряват пълно съдействие на наетите или упълномощените от службите на Комисията лица при извършването на техните проверки.

7. Държавите-членки предприемат всички необходими мерки, за да осигурят съхраняването на данните, справките и документацията във връзка със запасите за извънредни обстоятелства и целевите запаси за минимален срок от една година.

#### *Член 20*

##### *Защита на физическите лица при обработването на лични данни*

С настоящата директива гарантираната от общностното и национално право степен на защита на физическите лица при обработването на лични данни остава неизменна, като в частност с нищо не се изменят нито задълженията на държавите-членки по отношение на обработването от тяхна страна на лични данни, наложени им от Директива 95/46/ЕО, нито задълженията за общностните институции и органи по силата на Регламент (ЕО) № 45/2001 относно обработването от тяхна страна на лични данни при изпълняване на отговорностите си.

#### *Член 21*

##### *Процедури при извънредни обстоятелства*

1. Държавите-членки предприемат всички необходими мерки, за да могат компетентните им органи при евентуално значимо прекъсване на доставките да пуснат в обращение запасите за извънредни обстоятелства и целевите запаси или част от тях, както и да свият общото или по отношение на някои продукти потребление в зависимост от очаквания недостиг на доставките, включително като предоставят някои нефтопродукти приоритетно на известни категории потребители.

2. Държавите-членки поддържат в постоянна готовност интервенционни планове, които да бъдат приложени при евентуално значимо прекъсване на доставките. Държавите-членки полагат грижа за изготвянето на всички организационни мерки, които ще трябва да бъдат предприети за осигуряване на прилагането на посочените планове. Държавите-членки предоставят незабавно на Комисията при поискване от нея копия от интервенционните си планове и свързаните с тях разпоредби от организационно естество.

3. При наличието на международно действащо решение за пускане в обращение на запасите, всяка съответна държава-членка може да използва своите запаси за извънредни обстоятелства и целеви запаси, за да изпълни произтичащите от решението международни задължения. В такъв случай държавата-членка незабавно уведомява Комисията, която, с оглед оценка на резултатите от пускането в обращение, може да свика координационната група или – предимно по електронен път – да потърси становището на нейните членове.

4. При наличието на затруднения при доставките на суров нефт или нефтопродукти за Общността или отделна държава-членка, Комисията свиква възможно най-бързо, при поискване от държавата-членка или по своя инициатива, координационната група.

Последната преценява ситуацията. Комисията установява дали е налице значимо прекъсване на доставките.

При установяването на значимо прекъсване на доставките, Комисията може да разреши пълното или частично пускане в обращение на предложените за тази цел от съответните държави-членки количества.

5. При наличието на международно действащо решение за пускане в обращение на запасите, Комисията разполага с правото да задължи държавите-членки да пуснат в обращение всички свои запаси за извънредни обстоятелства и целеви запаси или част от тях. Упражняването на това право е възможно едва след заседание на координационната група, в дневния ред на което е присъствала такава точка.

6. При прилагането на параграфи 3, 4 и 5, на държавите-членки се разрешава временно да поддържат запаси в размер, по-малък от посочения в настоящата директива. В тези случаи Комисията, отчитайки конюнктурата на международните пазари на нефт и нефтопродукти, определя срока, в който държавите-членки трябва да възстановят запасите си до определения минимален размер.

7. Приетите по силата на настоящия член решения на Комисията не накърняват други евентуални задължения на съответните държави-членки.

## *Член 22*

### *Санкции*

Държавите-членки определят санкционния режим, приложим към нарушаването на приетите в приложение на настоящата директива национални разпоредби и взимат всички мерки, необходими за нейното прилагане. Така предвидените санкции трябва да са ефективни, съразмерни и с възпиращ ефект. Държавите-членки уведомяват Комисията за тези разпоредби най-късно до 31 декември 20XX г.<sup>15</sup>, както и във възможно най-кратък срок за всяко допълнително изменение във връзка с тях.

## *Член 23*

### *Оценка*

В срок от три години след влизането в сила на настоящата директива, Комисията извършва оценка на прилагането ѝ и в частност анализира варианта да наложи на всички държави-членки задължителен минимален размер на целевите запаси.

## *Член 24*

### *Комитет*

1. Комисията е подпомагана от комитет.

---

<sup>15</sup> Това ще бъде 31 декември втората календарна година след годината на приемане на директивата.

2. В случаите на препратка към настоящия параграф се прилагат членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО.

#### *Член 25*

##### *Отменяне*

Директива 73/238/ЕИО, Директива 2006/67/ЕО и Решение 68/416/ЕИО се отменят, считано от 31 декември 20XX г.<sup>16</sup>

Препратките към отменените директиви и решение се считат за препратки към настоящата директива.

#### *Член 26*

##### *Транспониране*

1. Държавите-членки приемат всички подходящи закони, подзаконови или административни разпоредби за привеждане на нормативната уредба в съответствие с настоящата директива най-късно до 31 декември 20XX г.<sup>17</sup> Те незабавно предоставят на Комисията текста на тези разпоредби, както и таблица на съответствието между тях и настоящата директива.

Когато държавите-членки приемат посочените разпоредби, в последните се съдържа препратка към настоящата директива или се придружават от такава препратка при обнародването им. Условието по отношение на посочената препратка се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки предоставят на Комисията текста на основните разпоредби от вътрешното право, които те приемат в обхванатата от настоящата директива област.

#### *Член 27*

##### *Влизане в сила*

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след датата на публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Параграфи 1 и 2 от член 15 се прилагат от момента на влизане в сила на установените в параграф 3 от посочения член правила за прилагане.

#### *Член 28*

##### *Адресати*

---

<sup>16</sup> Това ще бъде 31 декември втората календарна година след годината на приемане на директивата.

<sup>17</sup> Това ще бъде 31 декември втората календарна година след годината на приемане на директивата.

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Изготвена в Брюксел, [...] година

*За Съвета  
Председател  
[...]*

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

Метод за изчисляване на равностойността в суров нефт на вноса на нефтопродукти.

Посочената в член 3 равностойност в суров нефт на вноса на нефтопродукти се изчислява по следния метод:

Равностойността в суров нефт на вноса на нефтопродукти се получава чрез добавянето, от една страна, на нетния внос на следните продукти: суров нефт, втечен природен газ, суровини за нефтопреработката, други въглеводороди, както са определени в приложение Б, точка 4 от Регламент № \*\*\*\*\* на Европейския парламент и на Съвета от \*\*\*\*\* относно статистическата информация по отношение на енергетиката, коригиран за да се отчетат евентуалните промени в количествата запаси и намален с 4%, представляващи производството на тежък бензин (или, ако производството на тежък бензин на територията на държавата-членка надвишава 7% - намален с реалното нетно потребление на тежък бензин или със средната стойност на производство на тежък бензин), и, от друга – на нетния внос на всички останали нефтопродукти с изключение на тежкия бензин, също коригиран, за да се отчетат евентуалните промени в количествата запаси и умножен по 1,065.

Съставът на количествата, натоварени на кораби, не се взима предвид.

## **ПРИЛОЖЕНИЕ Ц**

Метод за изчисляване на равностойността в суров нефт на вътрешното потребление.

Посочената в член 3 равностойност в суров нефт на вътрешното потребление се изчислява по следния метод:

Въпросното вътрешно потребление се определя като се съберат вътрешното потребление единствено на следните продукти: автомобилен бензин, авиационен бензин, реактивно гориво от бензинов тип (тип тежък бензин или тип „JP4”), реактивно гориво от керосинов тип, светилен газ, дизелово гориво (газбол), мазут (високо- и нискосернист), както са определени в приложение Б, точка 4 от Регламент № \*\*\*\*\* на Европейския парламент и на Съвета от \*\*\*\*\* относно статистическата информация по отношение на енергетиката.

Съставът на количествата, натоварени на кораби, не се взема предвид.

Равностойността в суров нефт на вътрешното потребление се изчислява, като се умножи по коефициент 1,2.



### ПРИЛОЖЕНИЕ III

Методи, приложими за изчисляването на поддържаните количества запаси.

За изчисляването на поддържаните количества запаси се прилагат следните методи:

Нито едно количество не може да бъде отчитано като запас повече от веднъж.

Запасите от суров нефт се намаляват с 4%, съответстващи на средна стойност производство на тежък бензин.

Запасите от тежък бензин, както и тези от нефтопродукти, за намиращите се на кораби количества не се отчитат.

Другите нефтопродукти се отчитат в запасите по един от следните два метода: Държавите-членки трябва да използват изборния от тях метод през цялата съответна календарна година.

Държавите-членки могат да:

а) включат всички останали нефтопродукти, определени в приложение В, точка 3.1, параграф 1 от Регламент № \*\*\*\*\* на Европейския парламент и на Съвета от \*\*\*\*\* относно статистическата информация по отношение на енергетиката, и определят равностойността в суров нефт, като умножат количествата по коефициент 1,065;

б) включат запасите единствено от следните продукти: автомобилен бензин, авиационен бензин, реактивно гориво от бензинов тип (тип тежък бензин или тип „JP4”), реактивно гориво от керосинов тип, светилен газ, дизелово гориво (газъл), мазут (високо- и нискосернист) и определят равностойността в суров нефт, като умножат количествата по коефициент 1,2.

При изчисляването на запасите могат да се отчитат количествата:

- в резервоарите на рафинериите,
- в терминалите за товарене,
- в резервоарите за хранване на нефтопроводите,
- в шлеповете,
- в морските танкери,
- в танкерите на пристан,

- в трюмовете на корабите за речно плаване,
- утаени на дъното на резервоарите,
- във вид на работни количества,
- като запаси на значими потребители по силата на правни задължения или други разпоредби от страна на публичните органи.

Все пак, тези количества не могат да се отчитат при изчисляването на целевите запаси, когато размерът на последните се изчислява отделно от запасите за извънредни обстоятелства.

При изчисляването на запасите не се отчитат:

- а) не още добитият суров нефт;
- б) количествата:
  - в нефтопроводите,
  - във вагоните-цистерни,
  - в трюмовете на корабите за далечни разстояния,
  - в бензиностанциите и магазините за продажба на дребно,
  - у други потребители,
  - в намиращите се в морето танкери,
  - във вид на военновренни запаси.

При изчисляването на запасите си, държавите-членки намаляват с 10% получените количества запаси, изчислени съгласно горепосоченото. Това намаляване се прилага към всички отчитани при определено изчисление количества.

Чрез дерогация от предходния параграф, когато целевите запаси или различните категории целеви запаси се отчитат отделно от запасите за извънредни обстоятелства, по-специално с цел да се провери дали изискванията на член 9 по отношение на минималните количества са спазени, намаляването от 10% не се прилага към изчисляването на целевите запаси и на количествата различни категории целеви запаси.

## ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Съставяне и съобщаване на Комисията на статистическите справки за количествата запаси, които е необходимо да бъдат поддържани по силата на член 3: изисквания.

Всеки месец всяка държава-членка съставя и съобщава на Комисията окончателна статистическа справка за ефективно осигурените количества запаси към последния ден на всеки календарен месец, изчислени въз основа на брой дни нетен внос или вътрешно потребление на нефт, съгласно сметените за подходящи при прилагането на член 3 критерии. В статистическата справка държавата-членка посочва точно причините, поради които изчисляването се основава на броя дни нетен внос или обратно – на броя дни вътрешно потребление, като уточнява кой от посочените в приложение III методи е използвала за изчисляването на запасите.

Ако някои от запасите, отчетени при изчисляването на количествата запаси по член 3, се съхраняват извън националната територия, във всяка справка се посочват подробно запасите, съхранявани от съответните държави-членки и централни структури за управление на запасите към последния ден от периода, за който се отнася справка. Освен това, държавата-членка посочва в справка за всеки отделен случай дали се касае за запаси, съхранявани по силата на оправомощаване от един или няколко икономически оператора, или за такива, съхранявани по нейно искане или по искане на нейната централна структура за управление на запасите.

За всички съхранявани на територията ѝ запаси за други държави-членки или централни структури за управление на запасите, държавата-членка съставя и съобщава на Комисията статистическа справка за наличните към последния ден от всеки календарен месец запаси по категория продукти. В посочената справка, държавата-членка посочва за всеки отделен случай името на съответната държава-членка или централна структура за управление на запасите, както и количествата.

Съобщаването на Комисията на статистическите справки, посочени в трите предходни параграфа, се извършва в четиридесет и петдневен срок след календарния месец, за която се отнасят справките. Освен това, копия от тях се предоставят в двумесечен срок от отправянето на искане от службите на Комисията, изготвено в рамките на десет години, считано от датата, за която исканите данни се отнасят.

## **ПРАВЕН ФИНАНСОВ РАЗЧЕТ**

*Предназначението на настоящия документ е да придружава и допълва Обяснителния меморандум. В качеството си на такъв, когато той се попълва и без да се накърнява ясното му тълкуване, би било уместно да се избягва, доколкото е възможно, повтарянето на съдържащата се в Обяснителния меморандум информация. Преди попълването на формуляра е желателно да се разгледат насоките, които бяха създадени именно за да внесат яснота и уточнение по отношение на изброените по-долу елементи.*

### **1. НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО:**

Предложение за директива на Съвета относно налагане на задължение на държавите-членки да поддържат минимални запаси от суров нефт и/или нефтопродукти

### **2. УД/БД РАМКА**

Засегната/и област/и на политиката и свързана/и дейност/и:

06: Енергетика и транспорт

06 04: Конвенционална и възобновяема енергия

### **3. БЮДЖЕТНИ РЕДОВЕ**

#### **3.1. Бюджетни редове (оперативни редове и редове, свързани с техническата и административна помощ (предишни редове БА)), включително съответните им наименования:**

06 01 01: Разходи, свързани с активно заетия персонал в областта на политика „Енергетика и транспорт“

06 01 04 03: Конвенционална енергия — разходи за административно управление

06 04 03: Сигурност на доставките на конвенционална енергия

#### **3.2. Продължителност на действието и на финансовото въздействие:**

Начало: 2010 г. Край: неуточнен

**3.3. Бюджетни характеристики (да се добавят редове, ако е необходимо):**

<b>Бюджетен ред</b>	<b>Вид разход</b>		<b>Нов</b>	<b>Принос на ЕАСТ</b>	<b>Участие на държавите-кандидатки</b>	<b>Функция във финансовата перспектива</b>
06 01 01	Незадължителни разходи	Едногодишни бюджетни кредити (ЕБК)	Не	Не	Не	№ 5
06 01 04 03	Незадължителни разходи	Едногодишни бюджетни кредити	Не	Не	Не	№ 1а
06 04 03	Незадължителни разходи	Многогодишни бюджетни кредити	Не	Не	Не	№ 1а

#### 4. ОБОБЩЕНИЕ НА РЕСУРСИТЕ

##### 4.1. Финансови ресурси

##### 4.1.1. Обобщение на бюджетните кредити за поети задължения (БКПЗ) и на бюджетните кредити за плащания (БКП)

Млн. EUR (до три знака след десетичната запетая)

Вид разход	Раздел №		2010 г.	2011г	2012г	2013г	2014г	2015г и след това	Общо
------------	----------	--	---------	-------	-------	-------	-------	----------------------	------

##### Оперативни разходи<sup>18</sup>

Бюджетни кредити за поети задължения (БКПЗ)	8.1	а)	0.15	0.15	0.15	0.15	0.15	0.15	0.90
Бюджетни кредити за плащания (БКП)		б)	0.05	0.20	0.15	0.15	0.15	0.20	0.90

##### Административни разходи в рамките на референтната сума<sup>19</sup>

Техническа и административна помощ (ЕБК)	8.2.4	в)		0.01	0.01	0.01	0.01	0.01	0.05
--	-------	----	--	------	------	------	------	------	------

##### ОБЩА РЕФЕРЕНТНА СУМА

Бюджетни кредити за поети задължения		а) + в)	<b>0.15</b>	<b>0.16</b>	<b>0.16</b>	<b>0.16</b>	<b>0.16</b>	<b>0.16</b>	<b>0.95</b>
Бюджетни кредити за плащания		б) + в)	<b>0.05</b>	<b>0.21</b>	<b>0.16</b>	<b>0.16</b>	<b>0.16</b>	<b>0.21</b>	<b>0.95</b>

##### Административни разходи, които не са включени в референтната сума<sup>20</sup>

Човешки ресурси и свързани с тях разходи (ЕБК)	8.2.5	г)	0.585	0.829	0.829	0.829	0.829	0.829	4.73
Административни разходи, които не са включени в референтната сума (ЕБК), с изключение на разходите за човешки ресурси и свързаните с тях разходи	8.2.6	д)		0.07	0.07	0.07	0.07	0.07	0.35

<sup>18</sup> Разходи, които не попадат в Глава хх 01 от съответния Дял хх.

<sup>19</sup> Разходи по статия хх 01 04 от Дял хх.

<sup>20</sup> Разходи по Глава хх 01, различни от тези по статии хх 01 04 или хх 01 05.

### Общи индикативни финансови разходи за действието

<b>ОБЩО БКПЗ</b> включително разходи за човешки ресурси		а) + в) + г) + д)	0.735	1.059	1.059	1.059	1.059	1.059	6.03
<b>ОБЩО БКП</b> включително разходи за човешки ресурси		б) + в) + г) + д)	0.635	1.109	1.059	1.059	1.059	1.109	6.03

### Подробни данни за съфинансирането

Ако в предложението се предвижда съфинансиране от държавите-членки или други органи (да се уточнят кои са те), в таблицата по-долу се предоставя оценка на размера на това съфинансиране (могат да се добавят допълнителни редове, ако в съфинансирането се предвижда да участват различни органи):

*Млн.EUR (до три знака след десетичната запетая)*

Съфинансиращ орган		2010	2011	2012	2013	2014	2015г и след това	Общо
.....	е)							
<b>ОБЩО БКПЗ</b> включително съфинансиране	а) + в) + г) + д) + е)							

#### 4.1.2. Съвместимост с финансовото планиране

- Настоящото предложение е съвместимо с актуалното финансово планиране.
- Настоящото предложение ще доведе до повторно планиране на съответната функция във финансовата перспектива.
- Настоящото предложение може да изисква прилагане на разпоредбите на Междуинституционалното споразумение<sup>21</sup> (по отношение на инструмента за гъвкавост или преразглеждането на финансовата перспектива).

<sup>21</sup> Вж. точки 19 и 24 от Междуинституционалното споразумение.

#### 4.1.3. Финансово отражение върху приходите

- Предложението няма финансово отражение върху приходите
- Финансово въздействие – ефектът върху приходите е следния:

**Забележка: Всички подробности и наблюдения по отношение на метода за изчисляване на ефекта върху приходите следва да се покажат в отделно приложение:**

Млн. EUR (до един знак след десетичната запетая)

Бюджетен ред	Приходи	Преди действието [2009 ]	Състояние след действието						
			[2010]	[2011]	[2012]	[2013]	[2014]	[2015] <sup>22</sup>	
	а) Приходи в абсолютно изражение								
	б) Промяна в приходите	Δ							

(Да се посочи всеки един приходен бюджетен ред, като се добави съответният необходим брой редове в таблицата, ако е налице ефект върху повече от един бюджетен ред.)

#### 4.2. Човешки ресурси на пълно работно време (включително длъжностни лица, временен и външен персонал) – вж. подробности в точка 8.2.1.

Годишни нужди	2010г.	2011 г.	2012г	2013г	2014г	2015г и след това
Общ брой на човешките ресурси	5	7	7	7	7	7

### 5. ХАРАКТЕРИСТИКИ И ЦЕЛИ

Подробни данни за предложението се изисква да се представят в обяснителния меморандум. Настоящият раздел от правния и финансов разчет следва да включва следната специфична допълнителна информация:

<sup>22</sup> Ако е необходимо следва да се добавят допълнителни колони, т.е. ако продължителността на действието надвишава 6 години.



### **5.1. Нужди, които трябва да се посрещнат в краткосрочен или дългосрочен план**

Директивата изисква съществуващата информационно-технологична инфраструктура да бъде актуализирана и да се разработят нови програмни продукти (за търговските запаси). Всички корекции на информационно-технологичната инфраструктура се правят най-късно до влизането в сила на Директивата.

### **5.2. Добавена стойност от участието на Общността и съгласуваност на предложението с други финансови инструменти и възможни взаимодействия**

С Директивата се налага задължение за поддържане на запаси от държавите-членки; Комисията трябва да упражнява контрол за гарантиране на спазването на това задължение. Освен да предоставят информация за равнищата на запасите за извънредни обстоятелства, държавите-членки ще трябва да уведомяват и за равнищата на запасите за търговски цели.

Нефтените пазари са глобални и всяко прекъсване на доставките на нефт ще засегне всички държави-членки. ЕС отговаря за гарантирането на сигурността на нефтените доставки и трябва да направи така, че в рамките на общите условия на вътрешния пазар всички държави-членки да имат съответстващо ниво на подготовка за извънредни ситуации. Поради това този въпрос следва да се третира на общностно равнище.

### **5.3. Цели, очаквани резултати и свързаните с тях показатели на предложението в контекста на управлението по дейности (УД)**

Целта на предложението е да се подобри системата на нефтените запаси за извънредни обстоятелства и механизмите за използване на тези запаси в случай на криза. Очаква се това да осигури достъпността на запасите за извънредни обстоятелства и мобилизирането им, когато е необходимо, като по този начин се повиши сигурността на нефтените доставки за потребителите на Европа. Директива ще спомогне за намаляването на вредните последици от евентуално прекъсване на доставките, като недостиг на гориво и увеличаване на цените. С въвеждането на седмично съобщаване на запасите за търговски цели, тя ще допринесе и за прозрачността на нефтените пазари.

### **5.4. Метод на прилагане (индикативен)**

По-долу да се посочи избраният метод<sup>23</sup> за изпълнение на действието.

**x Централизирано управление**

**x Пряко от Комисията**

---

<sup>23</sup> Ако се посочи повече от един метод, да се предоставят допълнителни подробности в раздела „Забележки“ на настоящата точка.

- Непряко чрез оправомощаване на:
  - изпълнителни агенции,
  - органи, създадени от Общностите, както е предвидено в член 185 от Финансовия регламент,
  - национални публични органи / органи с мисия за обществена услуга

*Споделено или децентрализирано управление*

- с държавите-членки
- с трети държави

*Съвместно управление с международни организации (да се уточни)*

Забележки:

## **6. КОНТРОЛ И ОЦЕНКА**

### **6.1. Система на контрол**

Комисията ще направи преглед на прилагането на Директивата след три години.

### **6.2. Оценка**

#### *6.2.1. Предварителна оценка*

Не е приложима

#### *6.2.2. Мерки, взети след междинна/последваща оценка (извадени заключения от подобен опит в миналото)*

Не са приложими

#### *6.2.3. Условия и честота на бъдещите оценки*

Не са приложими

## **7. МЕРКИ ЗА ПРЕДОТВРАТЯВАНЕ НА ИЗМАМИТЕ**

Не са необходими специфични мерки. Ще се прилагат нормалните условия по отношение на договорите и възстановяването на разходи на експертите.

## 8. ПОДРОБНИ ДАННИ ЗА РЕСУРСИТЕ

### 8.1. Цели на предложението, изразени чрез финансовите разходи за тяхното постигане

Бюджетни кредити за поети задължения в млн. EUR (до три знака след десетичната запетая)

(Трябва да се посочат наименованията на целите, действията и резултатите)	Вид резултат	Средни разходи	2010г.		2011г.		2012г.		2013г.		2014г.		2015г. и след това		ОБЩО	
			Брой резултати	Общо разходи	Брой резултати	Общо разходи	Брой резултати	Общо разходи	Брой резултати	Общо разходи	Брой резултати	Общо разходи	Брой резултати	Общо разходи	Брой резултати	Общо разходи
ОПЕРАТИВНА ЦЕЛ № 1 <sup>24</sup>																
Действие 1																
Краен резултат 1	договор		1	0.15											1	0.15
Краен резултат 2ат 2																
Действие 2																
Краен резултат 1	contract				3	0.15	3	0.15	3	0.15	3	0.15	3	0.15	15	0.75
Междинна сума по																

<sup>24</sup>

Както е описано в Раздел 5.3.

Цел 1																
ОПЕРАТИВНА ЦЕЛ № 2																
Действие 1																
Краен резултат 1																
Междинна сума по Цел 2																
ОПЕРАТИВНА ЦЕЛ № n																
Междинна сума по Цел n																
<b>ОБЩИ РАЗХОДИ</b>	договор		1	0.15	3	0.15	3	0.15	3	0.15	3	0.15	3	0.15	16	0.9

## 8.2. Административни разходи

### 8.2.1. Брой и вид човешки ресурси

Вид пост	Персонал, назначен за управление на действието с изключение на съществуващите и/или допълнителни ресурси (брой постове / на пълно работно време)					
	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Длъжностни лица или временен персонал <sup>25</sup> (XX 01 01)	A*/AD	1.5	2	2	2	2
	B*, C*/AS T	3	4.5	4.5	4.5	4.5
Персонал, финансиран <sup>26</sup> по статия XX 01 02		0.5	0.5	0.5	0.5	0.5
Друг персонал, финансиран <sup>27</sup> по статия XX 01 04/05						
<b>ОБЩО</b>		<b>5</b>	<b>7</b>	<b>7</b>	<b>7</b>	<b>7</b>

### 8.2.2. Описание на произтичащите от действието задачи

- Проверка на прилагането на Директивата, събирането, анализирането и публикуването на данни за запасите, проверките/одитите на запасите и системите за извънредни обстоятелства на държавите-членки, както и за процедурите при нарушения.
- Подготовка, организация и последващи срещи на Координационната група и на Комитета (комитологична процедура).
- При прекъсване на доставките, координиране на взетите мерки от държавите-членки в сътрудничество с Международната агенция по енергетика.

### 8.2.3. Източници на човешки ресурси (регламентирани)

(Когато се посочва повече от един източник, да се посочи броят на постове във връзка с всеки източник)

- x Постове, в момента разпределени за управлението на програмата, които ще се заменят или удължат

<sup>25</sup> Разходите за който НЕ са включени в референтната сума

<sup>26</sup> Разходите за който НЕ са включени в референтната сума

<sup>27</sup> Разходите за който са включени в референтната сума.

- 3,5 поста на пълно работно време вече са разпределени за задачи, свързани с действащата директива.
- Поставе, предварително разпределени в рамките на Годишната политическа стратегия/Предварителен проектобюджет (ГПС/ППБ) за година n
- x Поставе, които ще бъдат необходими при следващата процедура ГПС/ППБ
- Трябва да се поискат 3,5 нови поста на пълно работно време за осъществяването на допълнителни задачи, произтичащи от проекта за директива: 1,5 поста на пълно работно време от 2010 г. и 2 допълнителни поста на пълно работно време от 2011 г.
- Поставе, които да се пренасочат като се използват съществуващите ресурси в рамките на функциите по управлението (вътрешно пренасочване)
- Поставе, изисквани за година n, макар че не са предвидени в Годишната политическа стратегия/Предварителния проектобюджет за въпросната година

8.2.4. Други административни разходи, включени в референтната сума  
(XX 01 04/05 – Разходи за административно управление)

Млн.EUR (до три знака след десетичната запетая)

Бюджетен ред (номер и наименование)	2010г.	2011г.	2012г.	2013г.	2014г.	2015г. и след това	ОБЩО
<b>1. Техническа и административна помощ (включително свързаните разходи за персонал)</b>							
Изпълнителни агенции <sup>28</sup>							
Друга техническа и административна помощ							
- <i>intra muros</i>							
- <i>extra muros</i>		0.01	0.01	0.01	0.01	0.01	0.05
<b>Общо техническа и административна помощ</b>		0.01	0.01	0.01	0.01	0.01	0.05

8.2.5. Финансови разходи за човешки ресурси и свързани разходи, които не са включени в референтната сума

Млн.EUR (до три знака след десетичната запетая)

Вид човешки ресурси	2010г.	2011г.	2012г.	2013г.	2014г.	2015г. и след това
Длъжностни лица или временен персонал (XX 01 01)	0.549	0.793	0.793	0.793	0.793	0.793
Персонал, финансиран по статия XX 01 02 (допълнителен, командировани национални експерти, договорно наети служители и т.н.)  (да се посочи бюджетен ред)	0.036	0.036	0.036	0.036	0.036	0.036
<b>Общо разходи за човешки ресурси и свързани разходи (които <u>не</u> са включени в референтната сума)</b>	<b>0.585</b>	<b>0.829</b>	<b>0.829</b>	<b>0.829</b>	<b>0.829</b>	<b>0.829</b>

<sup>28</sup> Трябва да се посочи конкретният финансов и правен разчет за съответната/съответните изпълнителна агенция /изпълнителни агенции.

**Изчисление – Длъжностни лица и временно нает персонал**

*Трябва да се направи препратка към точка 8.2.1, ако е приложимо*

*Година n: 4.5 длъжностни лица (122 000 EUR годишно на длъжностно лице)*

*Година n+1 и след това: 6.5 длъжностни лица (122 000 EUR годишно на длъжностно лице)*

**Изчисляване – Персонал, финансиран по статия XX 01 02**

*Трябва да се направи препратка към точка 8.2.1, ако е приложимо*

*0.5 командировани национални експерти (73,000 EUR годишно на командирован национален експерт)*

**8.2.6. Други административни разходи, които не са включени в референтната сума**

*Млн. EUR (до три знака след десетичната запетая)*

	2010г	2011г	2012г	2013г	2014г	2015г и след това	ОБЩО
XX 01 02 11 01 - Командировки							
XX 01 02 11 02 – Среци и конференции							
XX 01 02 11 03 - Комитети <sup>29</sup>		0.07	0.07	0.07	0.07	0.07	0.35
XX 01 02 11 02 – Проучвания и консултации							
XX 01 02 11 05 – Информационни системи							
<b>2. Общо други разходи за управление (XX 01 02 11)</b>		0.07	0.07	0.07	0.07	0.07	0.35
<b>3. Други разходи от административен характер</b> (да се уточнят като се посочи бюджетният ред)							
<b>Общо административни разходи без разходи за човешки ресурси и свързани разходи (които <u>НЕ</u> са включени в референтната сума)</b>							

<sup>29</sup> Координационна група и комитет (комитологична процедура), както е предвидено в предложението за директива.



Изчисляване - *Други административни разходи, които не са включени в референтната сума*

Четири планирани срещи на комитети годишно с 27 делегати и средни разходи 650 EUR на делегат на среща:  $4 \times 27 \times 650 = 70\,200$  EUR годишно

Необходимите разходи за човешки ресурси и административни нужди ще се покриват от средствата, които могат да бъдат предоставени на ръководещата Генерална дирекция в рамките на годишната процедура за разпределение на средства и като се вземат предвид действащите бюджетни ограничения.